

## TSL Extender - Scoop EXL

Rel 161115  
Français



*Lire attentivement  
cette notice et la con-  
server pour des consul-  
tations ultérieures.*

## Assistance Technique Ferno

Le Service Clients et l'assistance technique sont des aspects importants de chaque produit Ferno. Avant de nous contacter, noter le numéro de série du produit et l'indiquer dans chaque communication écrite. Pour les questions relatives à l'assistance technique, contacter Ferno Washington Italia s.r.l. :

Téléphone (numéro gratuit)	800 501 711
Fax	0516861508
Email	info@ferno.it

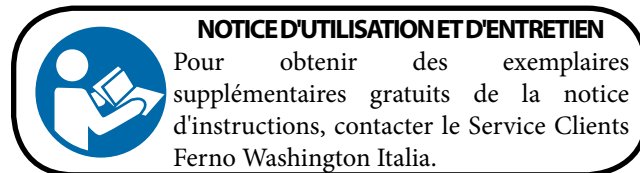
## Service Clients Ferno

Pour demander de l'aide et de plus amples renseignements, contacter le Service Clients Ferno Washington Italia s.r.l. :

### FABRICANT

Ferno Washington Italia s.r.l., Via Benedetto Zallone 26  
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIE

Téléphone (numéro gratuit)	800 501 711
Téléphone	0516860028
Fax	0516861508
Internet	www.ferno.it



## Cluses limitatives de responsabilité

Cette notice contient des instructions générales d'utilisation et d'entretien du produit. Ces instructions ne sont pas une liste exhaustive des applications et des opérations possibles. Une utilisation correcte et sûre du produit est à la seule et entière discrétion de l'utilisateur. Les informations sur la sécurité sont fournies comme service à l'utilisateur et ne garantissent que le niveau minimum nécessaire pour éviter les accidents aux opérateurs et aux patients. Toute autre mesure de sécurité mise en place par l'utilisateur doit se conformer à la réglementation en vigueur. Avant d'utiliser le produit, il est recommandé de former le personnel à son utilisation correcte. Conserver la notice pour les consultations ultérieures. En cas de changement de propriétaire, veiller à joindre la notice au produit. Des exemplaires gratuits supplémentaires peuvent être obtenus auprès du Service Clients Ferno Washington Italia.

## Déclaration de propriété

Les informations contenues dans cette notice appartiennent à Ferno Washington Italia s.r.l. - Via Benedetto Zallone 26, 40066 Pieve di Cento (BO).

© Copyright Ferno Washington Italia s.r.l. Tous droits réservés.

Tous les droits de brevets, droits de conception, de construction, de reproduction, d'utilisation et de vente portant sur tout article décrit dans cette notice sont réservés et appartiennent exclusivement à Ferno Washington Italia s.r.l., à l'exception des droits expressément transférés à des tiers ou non attribuables à des parties appartenant au fournisseur. Toute reproduction de cette notice, en totalité ou en partie, est interdite, sauf autorisation expresse de Ferno Washington Italia s.r.l.

## Cluses limitatives de garantie

Les produits vendus par Ferno sont couverts par une garantie de 24 mois contre les défauts de fabrication. Pour la version complète des termes et conditions de garantie et de responsabilité, se référer au chapitre Garantie.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Attention

Les signaux de danger attirent l'attention sur des situations potentiellement dangereuses qui, si négligées, peuvent provoquer des accidents, des dommages et/ou des blessures.

**! ATTENTION**

**Les utilisateurs novices peuvent se blesser et causer des dommages ou des blessures. Seul un personnel formé et qualifié peut être autorisé à utiliser le dispositif.**

**Une utilisation incorrecte du dispositif peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser le dispositif comme décrit ici.**

**Les personnes fournissant une aide occasionnelle peuvent provoquer des dommages et des blessures ou se blesser. Garder toujours le contrôle du dispositif, mettre en place les contrôles et coordonner les aides.**

**Un patient non assisté peut se blesser. Ne jamais laisser le patient seul et l'aider durant toutes les opérations effectuées avec le dispositif.**

**Une mauvaise fixation des sangles peut provoquer le déplacement du patient et entraîner des blessures et/ou des dommages.**

**Ne pas utiliser les sangles peut causer la chute du patient et mettre en danger sa sécurité. Toujours utiliser les sangles pour sécuriser le patient.**

**Un entretien incorrect peut causer des accidents graves, des blessures ou des dommages. L'entretien doit être effectué comme décrit dans cette notice.**

**L'utilisation de dispositifs non adaptés et non autorisés peut provoquer des accidents, des dommages et des blessures. Utiliser uniquement des dispositifs approuvés et autorisés par Ferno W. Italia.**

**Les réparations non autorisées et effectuées par des personnes non autorisées par Ferno W. Italia annuleront toutes les garanties et peuvent rendre toute opération avec le dispositif dangereuse.**

**Des pièces non originales et une assistance inadéquate peuvent causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser uniquement des pièces de rechange originales Ferno et faire appel à l'Assistance Ferno W. Italia.**

### Important

Les encadrés intitulés « Important » contiennent des informations importantes sur l'utilisation ou l'entretien du dispositif.

### Important

## Maladies transmissibles par le sang

Pour réduire le risque d'exposition à des maladies infectieuses par le sang comme le VIH-1 ou l'hépatite, suivre attentivement les instructions pour la désinfection et le nettoyage indiquées dans cette notice.

**! ATTENTION**

**Une utilisation incorrecte du dispositif peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser le dispositif comme décrit ici.**

## FORMATION ET APTITUDES DES OPÉRATEURS

### Aptitudes

Les opérateurs qui utilisent le dispositif doivent :

- avoir une expérience dans le domaine spécifique des procédures de déplacement et de transport des patients.
- posséder les compétences appropriées pour aider le patient.
- connaître les manœuvres de sauvetage.

### La formation

Les utilisateurs sont tenus de :

- lire attentivement et comprendre toutes les informations contenues dans cette notice ou, éventuellement, contacter le Service clients Ferno Washington Italia.
- assister à un cours de formation adéquat sur l'utilisation.
- acquérir une expérience pratique avant de l'utiliser dans des situations réelles avec les patients.
- enregistrer les sessions d'entraînement. Un exemplaire du formulaire d'inscription aux sessions de formation se trouve à la page 11.
- Suivre un programme de formation conçu par leur responsable de la formation du personnel.

### Description

Le TSL Extender est un accessoire en alliage d'aluminium de très haute qualité à associer à la civière Scoop EXL et au système de verrouillage TSL fourni, qui est simplement indiqué par « Dispositif » dans cette notice.

Ce dispositif est prévu pour déplacer et transporter un patient de grande taille, à l'aide de la civière Scoop EXL.

Le dispositif doit être utilisé par au moins deux opérateurs formés et qualifiés. D'autres opérateurs peuvent être nécessaires selon les protocoles locaux.

Une aide supplémentaire peut être nécessaire pour gérer les patients lourds et/ou au cas où la situation l'exige, toujours en suivant les protocoles de santé locaux.



Lire attentivement la notice.



Le dispositif doit être utilisé par au moins deux opérateurs qualifiés.

### Conformité CE

#### DIRECTIVE SUR LES DISPOSITIFS MÉDICAUX



Les produits Ferno répondent aux exigences de la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Pour en savoir plus : [www.ferno.it](http://www.ferno.it)

### Capacité de charge

Respecter la capacité de chargement du dispositif.



#### Capacité de charge

Inspecter le système de transport si la capacité de charge a été dépassée (Voir *Inspection du système de transport du patient*).

### ATTENTION

**Les utilisateurs novices peuvent se blesser et causer des dommages ou des blessures. Seul un personnel formé et qualifié peut être autorisé à utiliser le dispositif.**

## Application

Les deux « dispositifs extender » doivent être appliqués sur la civière Scoop EXL lorsqu'elle est vide pour simplifier l'installation et en contrôler le montage correct.

1. Diviser la civière Scoop EXL des deux côtés. Appliquer un « dispositif extender » au système TSL de la civière Scoop EXL (fig. 1).
2. Refermer la civière Scoop EXL en approchant la fixation opposée.
3. Vérifier la résistance (fig. 2).

Répéter la séquence du côté opposé de la civière scoop EXL.



Figure 1



Figure 2



### Chargement du patient :

la séquence de chargement du patient doit être la même que celle utilisée pour la civière Scoop EXL. Utiliser uniquement un personnel supplémentaire pour le portage de la charge.

## UTILISATION DU TSL EXTENDER

### Avant la mise en service du dispositif

Le personnel qui utilise le dispositif doit avoir lu et compris les informations contenues dans cette notice.

Avant toute opération avec le dispositif, veiller à ce que :

- tous les composants et sangles soient présents, qu'ils n'aient aucun signe d'usure et de dégradation et soient pleinement opérationnels.
- les instructions dans le chapitre Configuration du dispositif soient suivies.

### Mode d'emploi

- Cette notice ne fournit aucune indication de type médical.
- Les utilisateurs ont la responsabilité d'effectuer des opérations correctes et sûres pour le patient et pour eux-mêmes.
- Cette notice illustre l'utilisation du dispositif dans un scénario idéal et est purement indicative.
- Le dispositif doit être utilisé par un minimum de deux ou plusieurs opérateurs formés et qualifiés.
- Les opérateurs doivent travailler ensemble en maintenant le contrôle du dispositif durant toutes les opérations.
- Suivre les procédures selon les protocoles standard de déplacement du patient en cas d'urgence.
- Ferno recommande qu'un superviseur soit présent lors de l'utilisation du dispositif en milieu SAR.
- Soulever seulement le poids pouvant être supporté en toute sécurité. Avoir recours à une aide supplémentaire en travaillant avec des charges lourdes (patient et équipement). Se reporter au paragraphe Aide supplémentaire de la notice de la civière Scoop EXL.
- Toujours suivre les indications et les protocoles sanitaires locaux.
- Assister le patient en permanence et ne jamais le laisser seul pendant les opérations avec le dispositif.
- Toujours utiliser les sangles originales pour sécuriser le patient au dispositif.
- Enlever l'eau, la glace, la neige et tous les débris ou obstacles des escaliers avant d'utiliser le dispositif.

### ATTENTION

**Une utilisation incorrecte du dispositif peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser le dispositif comme décrit ici.**

## ACCESSOIRES ET PRODUITS CONNEXES

Ferno offre une gamme complète d'accessoires pour le service d'urgence médicale. Suivre les instructions fournies avec le produit. Conserver les instructions avec cette notice. Lorsque les accessoires sont utilisés, prêter attention à d'autres facteurs tels que la hauteur et la largeur des portes, etc.

Pour plus d'informations, contacter l'assistance Clients Ferno : [www.ferno.it](http://www.ferno.it).

Description	Kit
EASY LIFT (systèmes courts de levage)	PS0765EXL-S
EASY LIFT (systèmes longs de levage)	PS0765EXL
LBS Rallonges (non réglable 30 cm)(conseillée)	0313942
LBS Rallonges (non réglable 61 cm)	0313659
LBS Rallonges (non réglable 91 cm)	0313670



### ATTENTION

**Il est très important de vérifier le raccordement des pièces pendant l'utilisation de cette civière, aussi bien lors de l'utilisation réelle que pendant les exercices.**

### Utilisation du dispositif dans un environnement « sûr ».

Au cours du portage, les opérateurs doivent soulever le dispositif et le transporter en prenant soin d'utiliser une aide supplémentaire pour éviter les obstacles ou les terrains difficiles.

- Avant de soulever le dispositif, vérifier que le patient est correctement fixé par les sangles. Utiliser des sangles supplémentaires et recourir à une aide supplémentaire si nécessaire.
  - Ferno recommande que les deux opérateurs se positionnent l'un en face de l'autre pendant le transport dans l'escalier et qu'un troisième opérateur formé aide l'opérateur du côté de la tête. Suivre les protocoles locaux pour le transport. Demander de l'aide supplémentaire si nécessaire (voir la section Aide supplémentaire décrit dans la notice d'instruction de la civière Scoop EXL).
1. **Les deux opérateurs :** doivent empoigner le tube supérieur de la civière avec les paumes tournées vers l'autre.
  2. **Les superviseurs:** se tiennent derrière les opérateurs et, si nécessaire, les guident pendant le transport.
  3. **Les opérateurs:** collaborent entre eux pour soulever et transporter le dispositif. Le superviseur tient sa main sur le dos de l'opérateur et fournit des instructions verbales.
  4. **Les deux opérateurs :** après le portage, ils doivent poser le dispositif sur le sol en faisant attention à sa stabilité.

#### Points d'accrochage

Sur certains sols, il est recommandé d'utiliser les points d'accrochage pour sécuriser la phase de déplacement.

#### Aide supplémentaire

Le dispositif doit être utilisé par un minimum de deux opérateurs qualifiés et formés. Ferno recommande que les opérateurs et les aides se trouvent l'un en face de l'autre pendant le transport et qu'un troisième opérateur formé et qualifié apporte de l'aide pendant le portage.

Les opérateurs formés et qualifiés doivent maintenir le contrôle du dispositif et se coordonner correctement en utilisant un contact visuel et verbal.

### ATTENTION

**S'assurer que tous les systèmes de maintien (sangles) et de verrouillage du dispositif sont fermés lorsque le patient est assis. S'ils sont ouverts, les fermer avant de faire asseoir le patient.**

### Chargement

Le chargement du dispositif exige un minimum de deux opérateurs. Des aides peuvent être utiles ou nécessaires dans de nombreuses situations. Utiliser un nombre pair d'aides et les placer de manière à maintenir la civière aussi horizontale que possible. Les opérateurs préparés doivent toujours avoir le contrôle de la civière et fournir des indications aux aides.

Il est possible de faire glisser la civière sur des surfaces molles. Éviter les rochers, les troncs, les branches, les débris, la ferraille et tout ce qui pourrait pénétrer dans le filet ou causer de l'inconfort ou des blessures au patient.

### Transporter le TSL Extender sur un chariot ou sur une civière avec des roues

Utiliser des sangles ou des dispositifs d'enclenchement automatiques des systèmes pour fixer le basket TSL Extender.

### ATTENTION

**Les personnes fournissant une aide occasionnelle peuvent provoquer des dommages et des blessures ou se blesser. Garder toujours le contrôle du dispositif, mettre en place les contrôles et coordonner les aides.**

### Contrôle du dispositif

S'assurer que le personnel responsable vérifie ce qui suit :

- tous les composants sont présents
- les soudures ne présentent pas de fissures, de fractures ou d'autres signes de rupture
- la structure tubulaire de la civière n'est pas bosselée, fissurée ou pliée
- le filet en durathène ne présente pas de fractures ou de fissures et est solidement fixé à la structure
- le support jaune du dos est solidement fixé à la structure
- les étiquettes avec les avertissements sur la sécurité sont bien visibles et lisibles
- le tissu des sangles est en bon état, sans coupures et sans signes d'usure excessive
- les boucles des sangles ne présentent aucun endommagement évident et fonctionnent correctement.

## ENTRETIEN

### Entretien ordinaire

Le dispositif nécessite un entretien régulier. Il est recommandé de soumettre le dispositif à un entretien préventif une fois par an. Le tableau de droite indique les intervalles d'entretien minimum. Notamment, dans des conditions d'utilisation difficiles du dispositif, il est recommandé de soumettre le dispositif à des intervalles plus fréquents d'entretien par le personnel technique Ferno. Les réparations doivent être effectuées par le personnel technique qualifié Ferno avec l'utilisation de pièces d'origine.

Si des signes d'usure et d'endommagement sont découverts, mettre le dispositif hors service et contacter immédiatement le Service d'assistance technique Ferno.

### Désinfection

- Après chaque utilisation, nettoyer la civière et le filet avec un chiffon non abrasif et un désinfectant ou un détergent doux avec de l'eau tiède, rincer abondamment.
- Ne pas plonger le dispositif directement dans le désinfectant.
- Pendant la désinfection, vérifier qu'il n'y a aucun signe d'usure ou de dommage.
- Sécher avec un chiffon. S'assurer que tous les composants du dispositif sont complètement secs avant de les réutiliser.

Pendant la désinfection, nous recommandons de porter des gants appropriés (par exemple, gants jetables ou gants de ménage).

#### Important

S'il n'est pas utilisé, ranger le dispositif à l'intérieur, dans un endroit sec et protégé de la lumière directe du soleil.

#### Important

L'utilisation de produits contenant du chlore, des phénols et de l'iode peut endommager le produit. Ne pas utiliser de produits contenant ces éléments pour le nettoyage/la désinfection.

Intervalles d'entretien minimum	A chaque utilisation	Chaque fois que nécessaire	Tous les mois
Désinfection	•	•	
Nettoyage		•	•
Contrôle	•	•	•
Lubrification)		•	
Réglage de la tension		•	

### Désinfection/nettoyage des sangles

- Retirer les sangles de la civière comme décrit.
- Fixer les sangles pour éviter qu'elles ne soient endommagées et éviter d'endommager la machine à laver.
- Placer les sangles accrochées dans un sac en tissu (non fourni), puis dans une machine à laver industrielle.
- Laver à l'eau tiède avec du détergent désinfectant en utilisant un cycle délicat. Ne pas utiliser l'eau de Javel ou un autre agent agressif.
- Retirer les sangles du sac et laisser sécher à l'air libre. Ne pas utiliser de sèche-linge.
- Une fois sèches, décrocher les boucles et remonter les sangles sur la civière comme décrit.

#### Important

Avant la désinfection/le nettoyage, veiller à retirer les sangles et les sièges.

Après la désinfection/le nettoyage, s'assurer que le dispositif et ses composants sont complètement et parfaitement secs avant utilisation.

## Lubrification

Nettoyer et désinfecter la civière avant de la graisser. Utiliser des lubrifiants spéciaux.

Les accouplements pour la tête et les pieds sont lubrifiés lors du montage de la civière, mais peuvent nécessiter une lubrification supplémentaire, si nécessaire, pendant une utilisation normale.

Il est possible de choisir l'une des méthodes de lubrification A ou B suivantes :

**A. GRAISSE BLANCHE AU LITHIUM** : appliquer une petite quantité de graisse blanche au lithium sur les surfaces de coulissement des accouplements. Éliminer tout excédent.

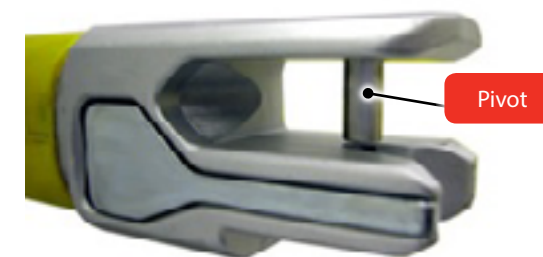
**B. TEFLON LUBRIFIANT EN SPRAY POUR UTILISATION GÉNÉRALE** : pulvériser une petite quantité de lubrifiant sur les surfaces de coulissement des accouplements. Éliminer tout excédent.

#### Important

Lubrifier les pièces qui ne doivent pas être lubrifiées entraînerait le dépôt de saleté et de particules dans les parties lubrifiées et causerait des dommages à ces composants. Graisser **seulement** les composants indiqués.

### 6.6 Contrôle et verrouillage des pivots d'accouplement

Deux pivots filetés sont présents dans chaque système Twin Safety Lock (TSL).



Au cours de la phase d'assemblage de la civière, du frein-filet est appliqué au niveau de ces pivots. Dans le cas où un pivot est desserré, il est possible d'appliquer du frein-filet supplémentaire, comme indiqué dans le sous-paragraphe « Réinstallation des pivots ».

Faire effectuer les procédures indiquées exclusivement à un personnel qualifié. Contacter le Service d'assistance Ferno Washington Italia.

### VÉRIFICATION DES PIVOTS

Pour vérifier si le pivot est lâche, procéder comme suit :

- Utiliser des pinces à bec 12 mm maxi.
- Couvrir les becs des pinces avec du ruban adhésif pour éviter d'endommager la surface des pivots.
- Essayer de dévisser le premier pivot. Si le pivot tient et qu'il n'est pas possible de le dévisser sans autre effort, le pivot est bloqué dans son logement. Si le pivot se dévisse facilement, suivre les instructions indiquées dans le sous-paragraphe « Réinstallation des pivots ».
- Vérifier les trois pivots restants et réinstaller uniquement les pivots qui ne sont pas correctement verrouillés.

### RÉINSTALLATION DES PIVOTS

Dans le cas où l'un des pivots est desserré, procéder comme suit pour le verrouiller correctement :

- Dévisser complètement le pivot desserré et l'enlever du système Twin Safety Lock.
- Supprimer complètement toutes les traces de frein-filet du filetage du pivot et du logement.
- Sécher les surfaces nettoyées du filetage du pivot et du logement.
- Appliquer du Loctite 270 sur les surfaces sèches des deux filetages jusqu'à ce qu'ils soient complètement couverts de frein-filet.
- Insérer le pivot dans le logement de l'accouplement et utiliser les pinces pour le serrer.
- Retirer tout excédent de frein-filet.
- Faire sécher le frein-filet pendant quelques heures avant de remettre la civière en service.

Dans le cas où un pivot manquerait, mettre la civière immédiatement hors service et contacter le Service d'assistance technique Ferno Washington Italia.

## ASSISTANCE TECHNIQUE

### Service d'assistance technique

Pour une assistance technique sur les produits, contacter le Service d'assistance technique Ferno Washington Italia.

Téléphone (numéro gratuit)	800 501 711
Téléphone	0516860028
Fax	0516861508
E-mail	info@ferno.it
Internet	www.ferno.it

Pour plus d'informations sur l'utilisation de la civière Ferno et pour planifier des cours de formation sur l'utilisation correcte du dispositif, contacter le Service clients Ferno Washington Italia.

#### ATTENTION

**Des pièces non originales et une assistance inadéquate peuvent causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser uniquement des pièces d'origine Ferno et faire appel à l'assistance Ferno Washington Italia.**

#### ATTENTION

**Toute modification non autorisée du dispositif peut causer de graves dommages, des blessures et/ou des problèmes opérationnels imprévisibles. Ne pas modifier ou altérer le dispositif de quelque manière que ce soit.**

### Conditions de garantie

Les produits Ferno sont garantis comme étant exempts de défauts de fabrication pour une période de 24 mois à compter de la date indiquée sur le document d'expédition de Ferno Washington Italia s.r.l.

Ferno Washington Italia prévoit une période de garantie de 12 mois sur les pièces de rechange.

Au cours de la période de validité de la garantie, la réparation et/ou le remplacement gratuits de toutes les pièces défectueuses pour des raisons de production seront effectués, à l'exclusion des coûts de main-d'œuvre ou de tout voyage, transport et emballage.

Tous les consommables ou les pièces soumises à l'usure associée à l'utilisation normale du produit, toutes les parties généralement soumises au glissement ou au frottement (roulements, brosses, lubrifiants, patins, courroies, etc.), les parties potentiellement soumises à l'oxydation ou à

la corrosion (contacts en cuivre ou alliages de métaux, équipements mécaniques), sont exclus de la garantie.

Les finitions extérieures (gelcoat/résine, peinture, peinture en poudre, autocollants, rubans, inscriptions, etc.) sont garanties pendant 90 jours.

Les réparations sont effectuées par un personnel technique formé au siège de Ferno Washington Italia s.r.l. sis Via Zallone 26- 40066 Pieve di Cento (BO) ou chez le client sur rendez-vous pris avec le Service Clients de Ferno Washington Italia.

Les interventions techniques effectuées au siège du client doivent être convenues et prévoient une participation aux frais engagés et documentés sur demande.

Pour plus d'informations sur les coûts des interventions techniques, contacter le bureau compétent de Ferno Washington Italia s.r.l.

Les réparations sont garanties pendant 6 mois à compter de la date de réparation. Cette garantie n'est applicable que si le produit est utilisé conformément aux instructions indiquées dans le mode d'emploi livré avec le produit. Un usage impropre et la négligence rendent cette garantie invalide.

La période de garantie commence à partir du jour où le produit est expédié de chez Ferno Washington Italia s.r.l. ; les frais d'expédition ne sont pas couverts par cette garantie. Ferno Washington Italia s.r.l. n'est pas responsable des dommages causés lors du transport ou liés à une utilisation inappropriée du produit.

Les produits vendus par Ferno Washington Italia s.r.l. qui ne portent pas la marque Ferno conservent les garanties d'origine du fabricant du produit. Ferno Washington Italia s.r.l. ne propose pas d'extension de garantie par rapport à la période de garantie du fabricant du produit. Ferno Washington Italia s.r.l. décline toute responsabilité pour les produits fabriqués par des tiers.

Aucune garantie n'est accordée en cas de :

- non-respect des instructions d'utilisation,
- erreur d'utilisation,
- utilisation ou entretien inapproprié,
- intervention de personnes non-autorisées pour la réparation sur l'appareil,
- dommages de transport dus à un mauvais emballage des articles retournés par l'utilisateur,
- entretien inadéquat,
- défaut d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

Dans les cas non couverts par la garantie, Ferno Washington Italia n'assume pas les frais de transport pour l'envoi et le retour du produit.

## GARANTIE

### Clauses limitatives de responsabilité

Si un produit s'avère défectueux, Ferno Washington Italia s.r.l. le réparera et le remplacera ou, à notre choix, en remboursera le prix d'achat. En aucun cas, Ferno Washington Italia s.r.l. n'est responsable pour plus que le prix de vente du produit. L'acheteur accepte ces conditions pour tous les types de dommages. Ferno Washington Italia s.r.l. n'offre aucune autre garantie, expresse ou implicite, et n'offre aucune garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation destinée à un usage particulier sur le produit même ou sur les produits des autres.

En cas de violation de la garantie limitée, toute action en justice doit être archivée dans l'année de la date à laquelle la violation a été ou aurait dû être découverte. Ferno Washington Italia s.r.l. se réserve le droit d'annuler la garantie des produits vendus :

- dans les cas où les étiquettes ou plaques portant la marque du fabricant et le numéro de série ou la matricule ont été supprimées ou enlevées ;
- dans les cas où le produit a subi des modifications, des réparations ou des traitements non autorisés par Ferno Washington Italia par des personnes non autorisées par Ferno Washington Italia ;
- dans les cas où le produit a été utilisé d'une manière incompatible avec les instructions fournies ou à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- comme indiqué dans le paragraphe « Conditions de garantie ».

Ferno Washington Italia s.r.l. ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une utilisation autre que celle prescrite par le mode d'emploi et d'utilisation prévue du produit.

### Demandes de garantie

Contacter immédiatement le Service Clients Ferno lorsqu'un produit qui semble être défectueux est reçu. Un représentant aidera le client dans la procédure de traitement des plaintes. Avant d'expédier un produit chez Ferno Washington Italia s.r.l., demander l'autorisation du Service Clients Ferno.

### Réclamations

Toutes les réclamations doivent être communiquées au vendeur ou au Service Clients de Ferno Washington Italia s.r.l., dans les cinq jours suivant la réception du produit ou la découverte du défaut allégué.

Les réclamations ou les contestations concernant un seul produit n'exonèrent pas l'acheteur de l'obligation de retirer et de payer les autres produits inclus dans la même commande, sauf accord contraire avec le vendeur.

### Autorisation de retour

Aucun produit ne sera accepté sans autorisation préalable de Ferno Washington Italia s.r.l.

Les produits retournés pour des raisons commerciales ou pour des raisons non découlant de défauts de conformité du produit ne seront acceptés qu'après vérification de leur état par le personnel qualifié de Ferno Washington Italia s.r.l.



*Notice d'utilisation et d'entretien du produit, nécessaire pour travailler en toute sécurité, maintenir l'efficacité et la fiabilité du produit et rendre les conditions de garantie valides.*

**Rel. 161115**  
**Français**

**Ferno Washington Italia s.r.l.**

Via Benedetto Zallone, 26  
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIE

Téléphone (numéro gratuit)	800 501 711
Téléphone	0516860028
Fax	0516861508
E-mail	info@ferno.it
Internet	www.ferno.it